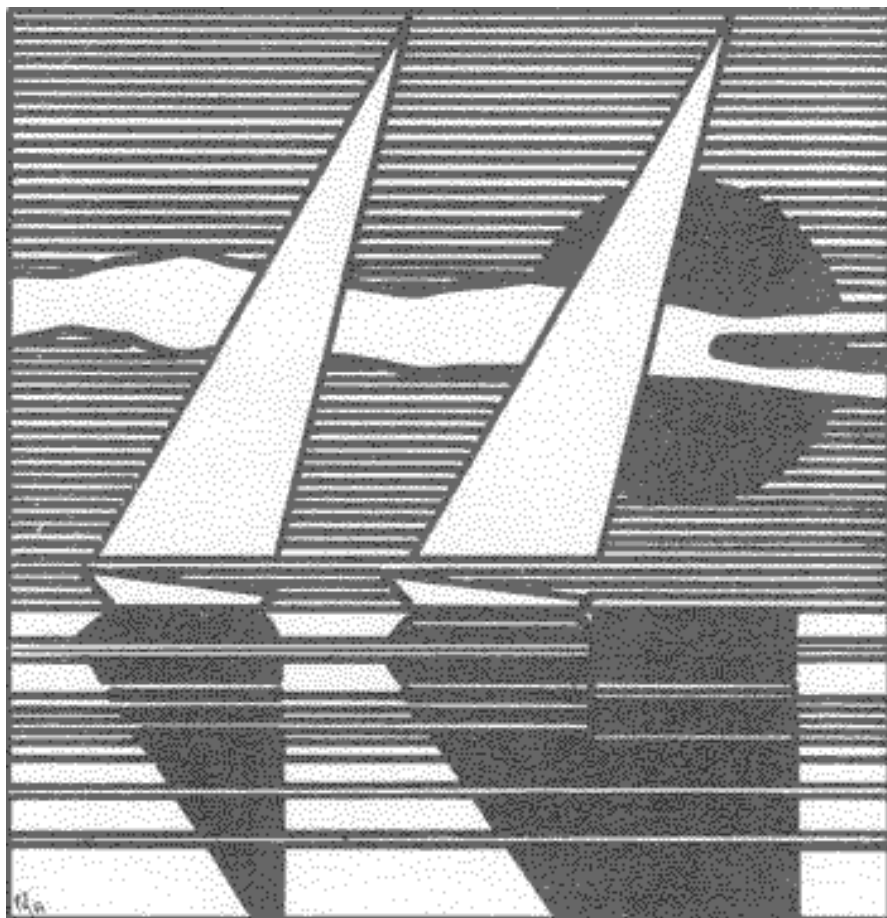




Bulletin du  
Cercle de  
la Voile de  
Villeneuve

No 40  
Juillet  
2003



## **LA MI-ETE EN DOUBLE**

**9-10 août 2003**

**Villeneuve – St Gingolph – Cully – Villeneuve**

**Régate A de l'ACVL – manche du CHL**



## Mot du Président

Le franc succès qu'a connu la 26<sup>ème</sup> édition de l'Ouchettaz Week prouve que le passage du témoin entre Marie Pellet et Guy Pittier s'est parfaitement déroulé. Certains diront que la météo fut encore une fois très favorable, mais elle n'aurait, à elle seule, pu assurer l'excellente organisation et la belle ambiance qui ont marqué cette semaine du soir 2003 finie, trop vite hélas, ce matin même.

Un grand merci à Guy, à sa cohorte de bénévoles, membres ou amis du Club, musiciens, restaurateurs, sponsors, comité de course, école de voile et Sauvetage, qui ont offert aux nombreux visiteurs d'ici et d'ailleurs des moments inoubliables où navigation, gastronomie, musique et danse ont fait bon ménage.

Notre vice-présidente, Véronique Richard, a remis sur pied les régates de juniors de l'après-midi. Nous lui en sommes reconnaissants ainsi qu'aux volontaires qui ont permis de réaliser cette activité importante pour nos jeunes et l'avenir de notre Club!

Enfin, c'est aux nombreux visiteurs, fidèles anciens ou nouveaux, de l'Ouchettaz Week, que va notre gratitude, car sans eux : pas de fête. Je leur dis à tous à l'année prochaine !

Revenons au présent. J'ai le plaisir de vous inviter à participer nombreux à la deuxième régate organisée par notre club les 9 et 10 août prochain : la Mi-été en double, selon son parcours habituel, VILLENEUVE-ST. GINGOLPH-CULLY-VILLENEUVE.

La Société TELE LEYSIN S.A., parraine généreusement l'événement avec une belle planche de prix, que vous découvrirez lors de leur distribution le dimanche 10 août, à 11h au Club House. Que la direction de TELE LEYSIN S.A. soit ici vivement remerciée pour son appui fort apprécié de nos activités.

Un grand merci également aux annonceurs, donateurs, organisateurs et aides bénévoles, sans qui, d'année en année, la réalisation de cette régate estivale ne pourrait être envisagée.

A bientôt sur ou au bord de l'eau, à l'Ouchettaz.

G.P.



## La Solitaire du Haut-Lac 2003

(Soleil du jour, orage du soir)

Après une incertitude sur la date due au G8, notre traditionnelle régates La Solitaire du Haut-Lac a bien pu avoir lieu le samedi 24 mai 2003 comme prévu.

18 bateaux étaient au départ dont un Surprise venu tout spécialement de Genève !

Les concurrents ont rencontré des conditions de vent faible tout le long du parcours avec un renforcement tout à la fin pour les derniers.

La flotte s'est rapidement séparée en deux avec un net avantage pour l'option Bouveret par rapport à l'option Montreux. Les conditions variables ont permis un regroupement devant Vevey avec une belle bagarre entre TBS 2 minutes, MissTyx et La MarieFlo. Ces trois bateaux ne se sont pas lâchés jusqu'au bout avec une victoire à l'arraché pour MissTyx.

La MarieFlo a quant à elle été inquiétée par un retour canon de X-Ray, mais a réussi à le contenir.

En classe 7, belle victoire de Michel Crottaz qui a mené son Ataraxis avec brio, prenant les bonnes options et ne se laissant pas distancer par les plus rapides.

La remise des prix du dimanche a été honorée de la présence du Syndic M. Fluckiger et a pu contenter tous les navigateurs grâce aux prix offerts par les vigneron de Villeneuve.

MB

### Classe 2

| Rg  | Voilier | Série  | No Voile | Propriétaire Barreur | Club |
|-----|---------|--------|----------|----------------------|------|
| dnf | 2 x 3   | Toucan | Z 73     | FRAGNIERE            | CVVT |

### Classe 4

|   |          |      |            |                           |      |
|---|----------|------|------------|---------------------------|------|
| 1 | Miss Tyx | X 99 | SUI<br>432 | GINDROZ Jean-<br>François | CVVi |
|---|----------|------|------------|---------------------------|------|

**Classe 5**

| Rg  | Voilier       | Série        | No Voile | Propriétaire Barreur | Club |
|-----|---------------|--------------|----------|----------------------|------|
| 1   | TBS 2 minutes | Dolphin 81   | SUI 1050 | THORENS François     | CVVT |
| 2   | Carpalim II   | X 312        | Z 9118   | PETER Martin         | CVVT |
| 3   | Beaufix       | X 95         | 2075     | PASCHE Yvan          | CVVi |
| dnf | Impressions   | Shamrock 9.5 | SUI 91   | BEGEL Marc           | CVVi |

**Classe 6**

|     |             |                 |         |                     |      |
|-----|-------------|-----------------|---------|---------------------|------|
| 1   | La MarieFlo | Surprise        | SUI 542 | MOERCH Pierre       | CVVC |
| 2   | X-ray       | X 312           | SUI 1   | PELLET Roland       | CVVi |
| 3   | Jonathan    | Inter 806       | Z 262   | NICATY Claude       | CVVi |
| 4   | Galatée     | Grand Soleil 35 | Z 79    | DUPONT René         | CVVi |
| 5   | Tune        | Neptune 625     | Z 1124  | ESTERMANN André     | CVVi |
| 6   | Atalante    | Flying Fourty   | SUI 24  | GRASS Hans-Werner   | SNMC |
| 7   | Magix       | Surprise        | SUI 97  | PIALOPOULOS Nicolas | SNG  |
| 8   | Amorita III | Confortina 32   | Z 231   | STRUCHEN André      | SNMC |
| dnf | 372m/mer    | Black Bird      | Z 21    | GIEZENDANNER Peter  | CVVi |

**Classe 7**

|     |            |             |         |                |      |
|-----|------------|-------------|---------|----------------|------|
| 1   | Ataraxis   | Gregal      | Z 205   | CROTТАZ Michel | CVVi |
| 2   | Amorita IV | Feeling 326 | Z 125   | STRUCHEN Juerg | SNMC |
| dnf | Kiwi       | First 211   | SUI 211 | CALCAGNO Marco | CNP  |



## **Ouchettaz Week 2003: une semaine du soir qui ne fait pas "Pittier" !**

Première réflexions après une semaine de folie.

Reprendre la semaine du soir après tant d'années de réussites, c'était quand même une gageure. Il a fallu du temps pour se mettre en route et s'imprégner de tout ce qu'il faut faire, et aussi essayer de comprendre ce qu'il ne faut pas faire.

Les comptes ne sont certes pas encore définitifs, mais il semble que nous ayons encore augmenté le chiffre d'affaire. Il faudra attendre la fin des vacances de chacun pour avoir une idée plus précise des chiffres définitifs. Mais une partie de l'apprentissage est de pouvoir maîtriser les frais, et de se rendre compte où se trouvent les excès de dépense afin d'y remédier, ceci fait partie des leçons à tirer de cette première organisation.

On a eu quelques couacs, des bons moments, des moments un peu plus pénibles, mais dans l'ensemble, c'était une bonne semaine, en tous cas du côté du club-house, car sur l'eau, les caprices d'Éole ont mis les nerfs de certains à rude épreuve, mais cela donnait de bons sujets de conversations au coin du bar, et vu l'heure à laquelle on le fermait, il devait y en avoir des choses à dire. Surtout qu'il était bien accueillant, notre nouveau bar... (On a un roi plein de ressources!!!)

Bien sur on a été servi par le temps, mais on était prêt à accueillir le monde et je crois qu'il y a eu plus de gens heureux que de mécontents. Reste à aller de l'avant et à confirmer l'an prochain.

De mon côté j'en ressors un peu fatigué, mais heureux de l'aide et de la collaboration de la majorité des gens, même si certains oublient que la semaine du soir ne peut tout simplement pas vivre sans la collaboration de chacun, avant, pendant et après.

Par contre je tiens à remercier chaleureusement de leur collaboration tous ceux qui se sont investis corps et âmes pour cette semaine, aux bars, à la caisse, aux grillades, aux rangements, et bien sur dans toute la phase de préparation. Bref tous ceux, qui, d'une manière ou d'une autre ont mis la main à la pâte.

Merci et à l'année prochaine

Guy PITTIER

Bravo à Guy pour avoir succédé dignement à Marie, ce qui n'était pas chose facile !

MB



## Le point de vue du starter

La ligne d'arrivée franchie avec les spinnakers est un plaisir pour les starters, je vous adresse à tous, chers concurrents mes remerciements pour votre participation.

Pour les remerciements, une petite liste à ne pas oublier :

Jean-Daniel Guex et Julon Berset pour les régates des juniors en fin d'après-midi.

Pour les régates seniors, merci à Béatrice Nicaty, Françoise Pittier, Alexandre Perrier, Loulou de Bernardis et Claude Nicaty, un membre qui n'en finit pas de servir le club.

Grand merci à Michel et Nathalie Bonjour pour les classements journaliers et finaux.

Merci à Gérard Plumettaz pour le prêt de son bateau pour le start.

Petite demande d'indulgence pour votre starter qui n'est pas capable de donner le coup de canon à chaque premier de classe, en raison d'une expérience limitée de la voile. En contrepartie, pour l'année prochaine n'oubliez pas de mettre votre pavillon de classe, et de bien lire les instructions de course.

Merci encore à ceux qui m'aident et me donnent quelques conseils (ils se reconnaîtront) dans ce super loisir que d'être starter au CVVI.

Claude Pittier

## Ouchettaz Week 2003 : les résultats

### Classe E

|   |           |     |      |              |             |
|---|-----------|-----|------|--------------|-------------|
| 1 | Le Rivage | Z 1 | F 28 | BERTHOLET Jo | CVVC - CVVi |
|---|-----------|-----|------|--------------|-------------|

### Classe H

|   |             |         |          |                       |      |
|---|-------------|---------|----------|-----------------------|------|
| 1 | Labbestiole | Z 58    | Jolle OK | PORTA Benjamin        | CVVi |
| 2 | Chavireur   | Z 4'012 | 5 O 5    | LAUENER Christian     | CVVi |
| 3 | Cat         | Z 3359  | 4.85     | HUNACEK Charles-André |      |
| 4 | Enclume     |         | Laser II | FAVRE Florine         | CVVi |
| 5 | Micimacko   | Z 5'342 | 5 O 5    | KREMPKE Erich         | CVVi |

### Classe 1

|   |        |    |           |              |      |
|---|--------|----|-----------|--------------|------|
| 1 | Exose7 | Z1 | Proto EXO | DE BERNARDIS | CVVi |
|---|--------|----|-----------|--------------|------|

**Classe 2**

|   |          |        |        |                    |      |
|---|----------|--------|--------|--------------------|------|
| 1 | II x III | SUI 73 | Toucan | ISABELLA Jean-Marc | CVVT |
| 2 | Savavite | SUI 77 | Proto  | TIM SAVAVITE       | CVVi |

**Classe 3**

|   |          |        |           |                   |      |
|---|----------|--------|-----------|-------------------|------|
| 1 | Pitchiri | SUI 18 | Rommel 33 | HEDIGER Daniel    | CVVT |
| 2 | Yaka     | Z 38   | Banner 23 | PARISOD Christian |      |

**Classe 4**

|   |                     |         |                         |                   |      |
|---|---------------------|---------|-------------------------|-------------------|------|
| 1 | Tonnerre du Cretacé | Z 117   | Sprint                  | BERSET Marc       | CVVi |
| 2 | Miss Ty X           | SUI 432 | X99                     | GINDROZ / RICHARD | CVVi |
| 3 | Askéo               | SUI 57  | Dynamic 35              | KALBFUSS Jean     | SNMC |
| 4 | Gargalo             | Z 1761  | Banner 28               | BADOUD Raphaël    | CVVT |
| 5 | Amazone             | Z 19    | Jollenkreutze<br>r B 30 | BARRAS Jacques    | CVVi |

**Classe 5**

|    |               |          |                 |                           |      |
|----|---------------|----------|-----------------|---------------------------|------|
| 1  | Pholding      | SUI 031  | Dolphin 81      | WOHNLICH Stéphane         | CVVi |
| 2  | GRAIN DE SEL  | SUI 551  | First Class 8   | DE DOMPIERRE Jean-Bernard | CVC  |
| 3  | Fulgule       | Z 763    | First Class 8   | MEIER Pierre-André        | CVVi |
| 4  | Impressions   | SUI 91   | Shamrock<br>9.5 | BEGEL Marc                | CVVi |
| 5  | Carpalim II   | Z 9118   | X 312           | PETER Martin              | CVVT |
| 6  | La Comète     | SUI 27   | Club 86         | GOY Claude                | CVVT |
| 7  | Pisque'pasque | SUI 1629 | Banner 28       | SCHNEIDER Philippe        | SNMC |
| 8  | Beaufix       | SUI 2073 | X95             | PASCHE Yvan               | CVVi |
| 9  | Nusky IV      | SUI 228  | Elan 333        | AUBORD Olivier            | SNMC |
| 10 | Ho Banner     | Z 154    | Banner 28       | RYTER Henri               | CVVT |

**Classe 6**

|    |              |             |                    |                       |      |
|----|--------------|-------------|--------------------|-----------------------|------|
| 1  | Kelly        | Z 665       | Surprise           | LOEWENBERG Félix      | CVVi |
| 2  | Chouchou     | SUI 3       | Skipper            | WAGNER Georges        | SNMC |
| 3  | Belle Iroise | Z 112       | Kompromis<br>W30   | BONJOUR Jean-François | CVVi |
| 4  | Starmania    | Z 7082      | Star               | GUEx Pierre           | CVVi |
| 5  | Cocktail     | Z 8         | Luthi 800          | BLATTI Claude Alain   | CVVi |
| 6  | La Coquine   | SUI 289     | Surprise           | SEYDOUX Bertrand      | CVVC |
| 7  | Rhoeas       | VD<br>18022 | Coquelicot         | SAUGY Tiphaine        | CVVi |
| 8  | X-ray        | SUI 1       | X 312              | PELLET Roland         | CVVi |
| 9  | M'Eudale     | Z 580       | Amigo              | ROCH Harold           | CVVC |
| 10 | Galatée      | Z 79        | Grand Soleil<br>35 | DUPONT René           | CVVi |
| 11 | Aloa         | SUI 498     | Optima 106         | GATTI Paolo           | CVVC |
| 12 | Lac et Mer   | SUI 133     | Surprise           | RACENET               | CVVC |
| 13 | Tune         | Z 1124      | Neptune 625        | ESTERMANN André       | CVVi |
| 14 | The Trou     | SUI 660     | Amigo              | PILLOUD Olivier       | AVV  |
| 15 | Clochard     | Z 1666      | X 79               | REY Derry             | SNPI |

|    |               |        |                 |                   |             |
|----|---------------|--------|-----------------|-------------------|-------------|
| 16 | Pampero       | Z 19   | FF              | NICOD Philippe    | CVVi        |
| 16 | Shamu II      | SUI 2  | Dufour 4800     | DERIVAZ Bernard   | CVVC - CVVi |
| 18 | Atalante      | SUI 24 | Flying Fourty   | GRASS Hans Werner | SNMC        |
| 19 | Altair        | Z 61   | Lacustre        | SCHOLL Peter      |             |
| 19 | Lac et Mer 2  | Z 77   | Surprise        | BERTHOLET Jo      | CVVC        |
| 21 | Leecha        | Z 11   | Surprise        | BRUN Dominique    | CVVT        |
| 22 | Keops         | Z 444  | Extrapolette    | HERCOD Gilbert    | CVVi        |
| 23 | Don Quichotte | F 408  | Neptune Trident | SCHWITTER Daniel  | CVVi        |

### Classe 7

|   |                       |         |          |                 |      |
|---|-----------------------|---------|----------|-----------------|------|
| 1 | Moskito               | Z 238   | Optima   | FAVROD Philippe | CVVi |
| 2 | Dja                   | Z 7     |          | GOY Yvan        | CVVT |
| 3 | sans nom              | VD 3845 | Corsaire | ROCH Claude     |      |
| 3 | Le P'tit Rondouillard | VD 6012 |          | MANANA José     | CVVi |

## Palmars Mi-Eté en double 2002

### Classe E

| Rang | Voilier        | Série   | Barreur    | Cully-Villeneuve | Temps total | Club |
|------|----------------|---------|------------|------------------|-------------|------|
| 1    | Le Rivage      | F30     | LAMANDE J. | 02:46:45         | 04:53:45    | CVE  |
| 2    | Super Fun Trio | F30     | SIBUET B.  | 03:21:25         | 05:21:25    | CVE  |
| 3    | Doco           | Dart 18 | BONJOUR M. | 04:08:55         | 06:49:55    | CVVi |

### Classe 1

|   |                  |           |                 |          |          |      |
|---|------------------|-----------|-----------------|----------|----------|------|
| 1 | French Connexion | Proto     | BATAL P.        | 03:02:45 | 05:22:45 | CVE  |
| 2 | Exose 7          | Proto EXO | DE BERNARDIS M. | 02:46:27 | 05:30:27 | SNMC |

### Classe 2

|   |           |        |              |          |          |      |
|---|-----------|--------|--------------|----------|----------|------|
| 1 | Savavite  | Proto  | TIM SAVAVITE | 02:53:20 | 05:40:20 | CVVi |
| - | La Créole | Toucan | OGGIER J.    |          | DNF      | CVVT |

### Classe 3

|   |          |           |            |          |          |      |
|---|----------|-----------|------------|----------|----------|------|
| 1 | Pitchiri | Rommel 33 | HEDIGER D. | 03:07:15 | 05:47:15 | CVVT |
| 2 | Yaka     | Banner 23 | PARISOD C. | 03:20:55 | 06:27:55 | SNMC |

### Classe 4

|   |                     |        |             |          |          |      |
|---|---------------------|--------|-------------|----------|----------|------|
| 1 | Jabulani            | Dod 30 | SCHURINK J. | 02:46:38 | 05:32:38 | CVVT |
| 2 | Tonnerre du Cretacé | Sprint | BERSET M.   | 03:02:30 | 06:30:30 | CVVi |
| 3 | Miss Ty X           | X99    | GINDROZ J.  | 03:23:12 | 06:36:12 | CVVi |



**Classe 5**

|   |               |               |                 |          |          |      |
|---|---------------|---------------|-----------------|----------|----------|------|
| 1 | 2 Minutes     | Dolphin 81    | THORENS F.      | 03:04:40 | 05:38:40 | CVVT |
| 2 | Impressions   | Shamrock 9.5  | BEGEL M.        | 03:00:15 | 06:07:15 | CVVi |
| 3 | Pisque'pasque | Banner 28     | SCHNEIDER P.    | 03:17:48 | 06:17:48 | SNMC |
| 4 | Beaufix       | X 95          | PASCHE Y.       | 02:59:30 | 06:32:30 | CVVi |
| 5 | Ho Banner     | Banner 28     | RYTHER H.       | 03:06:30 | 06:33:30 | CVVT |
| 6 | Grain de sel  | First Class 8 | DE DOMPIERRE J. | 03:24:17 | 06:43:17 | CVC  |
| 7 | Tagaroa II    | Jeudi 12      | SPRUNGLI G.     | 03:24:18 | 06:50:18 | SNMC |
| 8 | Alivys        | F.C. 8        | MARTINEZ W.     | 03:36:50 | 07:16:50 | CVVT |
| 9 | Fulgule       | F.C. 8        | MEIER P.        | 03:55:10 | 07:24:10 | CVVi |

**Classe 6**

| Rang | Voilier      | Série           | Barreur             | Cully-Villeneuve | Temps total | Club  |
|------|--------------|-----------------|---------------------|------------------|-------------|-------|
| 1    | Galatée      | Grand Soleil 35 | DUPONT R.           | 03:04:40         | 06:35:40    | CVVi  |
| 2    | Belle Iroise | Kompromis W30   | BONJOUR J.          | 03:10:12         | 06:40:12    | CVVi  |
| 3    | Jouvence     | Surprise        | PITTIER G.          | 03:21:22         | 06:51:22    | CVVi  |
| 4    | Jonathan     | Inter 806       | NICATY C.           | 03:19:27         | 06:52:27    | CVVi  |
| 5    | S'Aphil      | Confortina 33   | JACCARD S.          | 03:20:10         | 06:55:10    | SNMC  |
| 6    | 372 m/mer    | Black Bird      | GIEZENDANNER P.     | 03:30:10         | 06:59:10    | CVVi  |
| 7    | Allegro      | Surprise        | KUONEN A.           | 03:34:30         | 07:01:30    | CVSNG |
| 8    | Cocktail     | Luthi 800       | BLATTI Claude Alain | 03:33:08         | 07:06:08    | CVVi  |

**Classe 7**

| Rang | Voilier  | Série  | Barreur    | Cully-Villeneuve | Temps total | Club |
|------|----------|--------|------------|------------------|-------------|------|
| 1    | Pichpou  | JOD 24 | MORELLE B. | 03:05:15         | 06:38:15    | CVE  |
| 2    | Ataraxis | Gregal | CROTTAZ M. | 05:29:59         | 09:59:59    | CVVi |

**Classe F**

| Rang | Voilier   | Série    | Barreur       | Cully-Villeneuve | Temps total | Club |
|------|-----------|----------|---------------|------------------|-------------|------|
| 1    | Nicolas   | 6.5      | HOSTETTLER A. | 02:55:25         | 06:10:25    | CVL  |
| 2    | Beausobre | 6m JI    | GUEx J. D.    | 03:20:41         | 06:26:41    | CVVi |
| 3    | Goléron   | Lacustre | VEILLARD J.   | 03:06:16         | 06:56:16    | CVVi |



# Notre caissière en Bretagne !

La Bretagne ! Qui n'a pas rêvé de naviguer en Bretagne !

Alain Deriaz ayant réussi brillamment son permis mer, il nous convie, Mousi et Monique Meier, Pierre Menth et moi, à l'accompagner pour faire des miles. C'est à la Trinité-sur-Mer que nous prenons possession de notre Dufour 36. Après une nuit bercée de doux ronflements, on a l'agréable surprise de constater qu'il pleut ! Normal, vous me direz puisque nous sommes en Bretagne ! On largue les amarres direction le Golfe du Morbihan. Les paysages sont superbes même (ou surtout) sous la pluie et le phénomène des courants nous épate. Nous passons la nuit à Crouesty, port impressionnant par sa taille mais qui nous a causé nos premiers émois : ce n'est qu'en marche arrière que notre bateau est le mieux manoeuvrant pour rentrer dans une place ! Croyez-moi, on en a épâté plus d'un dans cet exercice de style ! Le lendemain, c'est le soleil qui nous réveille et nous partons en direction de Houat où nous faisons notre 1<sup>er</sup> mouillage : un paysage digne des plus belles cartes portales. Pour la 3<sup>ème</sup> nuit, nous jetons l'encre dans une petite crique au nord-ouest de Belle-Ile et là, nous assistons à la plus merveilleuse tentative d'amarrage. Le type à la barre ne connaît que 2 manoeuvres : à coin marche avant et à coin marche arrière et quand on sait qu'on ne pouvait être que 4 bateaux....je vous laisse imaginer le tableau !!! Alain a aussi épâté la galerie en montant au sommet du mât pour téléphoner à sa femme car d'en bas, le natel ne portait pas = huit marins belges ahuris ! Pour le 4<sup>ème</sup> jour, le beau temps ne nous avait toujours pas quittés, la mer était toujours aussi belle et calme (quelle chance pour moi !), d'impressionnantes méduses venaient chatouiller notre bateau et par de petits airs, nous sommes arrivés sur l'île de Groix. Nos 3 garçons, très téméraires, se sont offerts un bon bain dans une eau à 17° env. : de vrais p'tits suisses courageux ! Pour notre dernière nuit, nous avons décidé de la passer sur Belle-ile, dans le port de Sauzon ; d'abord parce qu'il y a un excellent restaurant où on mange de succulents fruits de mer et ensuite, parce que nous voulions tenter une nuit à marée basse. Le spectacle de tous ces bateaux couchés sur le flan est saisissant mais le nôtre est resté bien droit, fier. Quand à 23h, on a voulu reprendre notre annexe pour retourner au bateau, qu'elle ne fût pas notre surprise en constatant qu'il n'y avait pas une goutte d'eau ! Alain ayant fait tous les calculs avant d'aller souper, nous rassure : à minuit, la marée sera montante. Par obligation, nous avons dû aller boire une verre, et constater qu'il avait raison puisqu' il y avait juste 10cm d'eau, de quoi pousser le you-you mais je ne vous raconte pas l'odeur de la vase etc... etc...

Belle expérience et merci à Alain pour ce magnifique itinéraire, ce sans-faute au niveau des calculs et tous ces endroits bucoliques et merci à tous pour cette formidable ambiance et bonne humeur.

Juste une petite chose : je suis partante pour une autre aventure !

Muriel



C'est dur la navigation en mer :  
nourriture lyophilisée et rations  
de secours



Vive l'anticyclone des Acores !



**Non non, la photo n'est pas truquée !**

# Sortie du club : le samedi 23 août 2003.

**Chers membres et amis,**

Nous avons décidé de remettre sur pied la sortie annuelle du CVVi.

Cette année, elle aura lieu au club house du SNMC à Clarens.

Vous êtes donc conviés à vous mettre à disposition du comité de course pour 10H30 samedi matin. Départ à 11H pour une régates qui mènera les participants devant le port de Clarens. (tout est autorisé pour rendre cette régates agréable : bonne humeur, dégüissements, cor de chasse ou des alpes pour les grands bateaux, saxophone etc)

Arrivés à Clarens, chaque bateau se trouvera une place à sa convenance afin d'être prêt à 16H pour les match racing du jour. En optimist pour les juniors et en laser pour les seniors, des petites manches éliminatoires seront courues à proximité du port afin que tout le monde puisse les suivre.

Vers 19H30 / 20H : souper canadien au club house avec possibilité de faire des grillades derrière le club. (pas de grillades devant le club car c'est tout neuf)

L'intendant du club de Montreux demande que les boissons consommées à l'intérieur et devant le club soient prises au bar.

A la fin du souper, baptême des nouveaux capitaines.

Puis la soirée suivra son cours selon l'humeur des participants.

Afin de pouvoir demander un nombre de places au garde port, vous voudrez bien inscrire votre bateau. Pour cela, vous avez trois possibilités :

- 1- Envoyer un mail avec votre nom et celui du bateau à [info@cvvi.ch](mailto:info@cvvi.ch)
- 2- Me téléphoner au 079/212.44.21.
- 3- Envoyer un SMS au même numéro.

J'espère que cette formule vous séduira et que vous viendrez nombreux passer un bon moment.

PS : j'aimerais que les participants aux régates de dériveurs s'inscrivent au CVVi avant 10H30 afin d'éviter de remorquer des bateaux non utilisés jusqu'à Clarens !

Michel Bonjour

# **MI-ETE EN DOUBLE**

## **9-10 Août 2003**

**CERCLE DE LA VOILE DE VILLENEUVE**

**Avec le concours de la Société des  
Téléphériques de Leysin S.A.**



## Equipage

L'équipage doit être composé obligatoirement de deux personnes.

## Séries invitées

|            |   |
|------------|---|
| Classe 1   | Lestés 1205 pts et plus                         |
| Classe 2   | Lestés 1145 à 1200 pts                          |
| Classe 3   | Lestés 1095 à 1140 pts                          |
| Classe 4   | Lestés 1055 à 1090 pts                          |
| Classe 5   | Lestés 1015 à 1050 pts                          |
| Classe 6   | Lestés 975 à 1010 pts                           |
| Classe 7   | Lestés 970 pts et moins                         |
| Classe E   | Classe libre et multicoques de 7,50 m à 14,20 m |
| Classe F   | Bateaux en bois construits jusqu'à fin 1956     |
| Classe G   | Multicoques jusqu'à 6,49 m                      |
| Classe 6.5 |   |

## Règlement

ISAF – SWISS SAILING – CHL

## Parcours

Pour toutes les séries : Villeneuve – St – Gingolph – Cully – Villeneuve

## Départ

Le départ sera donné samedi 9 août à 15h00

## Clôture

Dimanche 10 août à 2h00

## Inscriptions

Les inscriptions peuvent se faire :

- sur le site internet "www.cvvi.ch" sous la rubrique régates
- au Club-House, le samedi 9 août dès midi

Des licences de manifestation seront disponibles lors de l'inscription.

## Instructions de course

Les instructions de course sont à retirer au Club-House lors du règlement de la finance d'inscription. A cet effet, le Club-House sera ouvert le samedi 9 août de 12h00 à 14h00.

La carte du Swiss Sailing sera présentée lors du retrait de la feuille de route.

## Finance d'inscription

La finance d'inscription est de fr. 40.--. Le paiement se fera sur place, au Club-House, lors du retrait des instructions de course.

## Distribution des prix

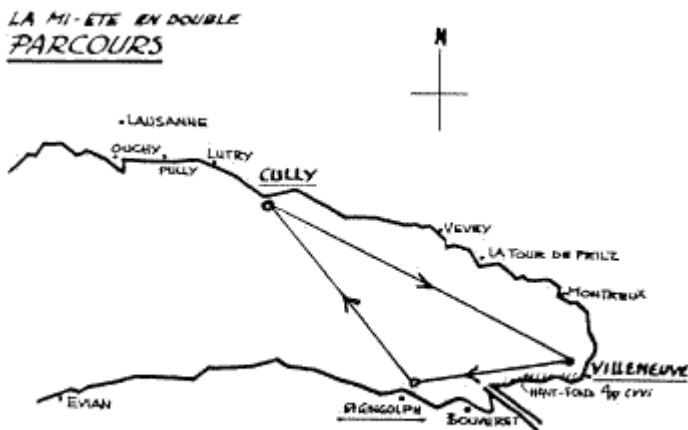
Dimanche 10 août à 11h00 au Club-House.

## Animation

Le Club-House sera ouvert pendant toute la durée de la régate pour permettre à tous les participants et accompagnants de se restaurer.

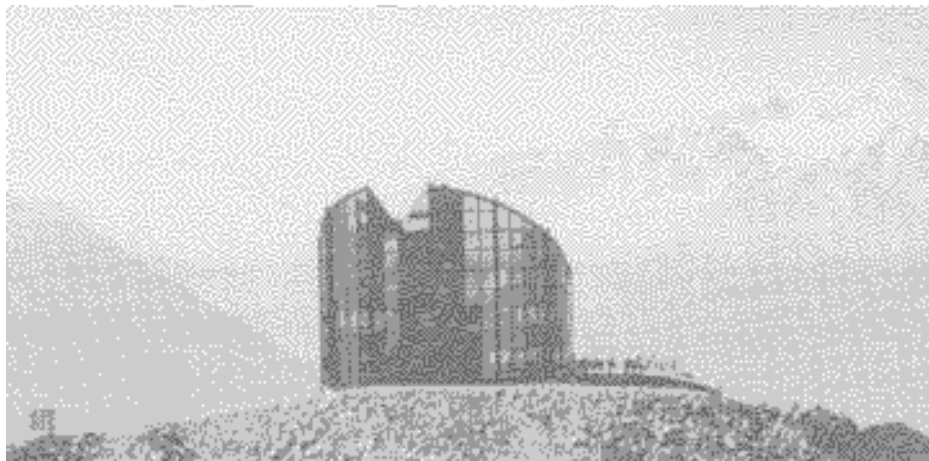
BON VENT !!

CVVi, le Comité de course



# La Société des Téléphériques de Leysin vous transporte au sommet !...

avec son restaurant tournant et panoramique, miroir de la Berneuse !



**Tél. 024 / 494 16 35**

